DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VI. Warszawa, dnia 9 października 1933 r. Nr. 66.

T R E Ś Ć:

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

I. Rozporządzenia.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 7 października 1933 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

Poz. 509. Niemiecko-polsko-sowiecki związek kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt, część I (Sp. T. Nr. 142). — Wydanie dodatku 2.

Poz. 510. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt, część II, zeszyt A. — Zmiany i uzupełnienia.

Poz. 511. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Towarowa, zeszyt I, na przewóz towarów (z wyłączeniem zwierząt żywych i węgla mineralnego). — Zmiana.

Poz. 512. Polsko-włoska komunikacja osobowa i bagażowa.—Wprowadzenie oddzielnego zeszytu dla komunikacji ze stacjami kolei włoskich na wyspie Sycylji. (Spisu Taryf Nr. 271).

Poz. 513. Bezpośrednia komunikacja osobowa, bagażowa i ekspresowa Północna i Centralna Europa-Wschód. (Spisu Taryf Nr. 248).—Zmiany Taryf.

Poz. 514. Taryfa Międzynarodowa na przewóz towarów kolejami żelaznemi (T. M. T.), obowiązująca od dnia 1 października 1928 r. — Układ specjalny, zawarty na podstawie art. 6 § 4.

Poz. 515. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Komunikacja węglowa. — Zmiany.

II. Zarządzenia i obwieszczenia.

Obwieszczenia.

1) W sprawie przedłużenia terminu wolnego od postojowego za wagony, podstawiane na kopalnie Zagłębia Górnośląskiego i Dąbrowskiego do ładowania węgla na wywóz przez Gdańsk i Gdynię, oraz na wagony z węglem, przybywającym do portów do ładowania na statki.

2) W sprawie zniżki taryfowej na przewóz nafty, mąki, śledzi i soli od st. Św. Wola do st. Telechany koleją wąskotorową Iwacewicze-Telechany.

3) W sprawie wprowadzenia zniżki do Taryfy towarowej kolei wąskotorowych na przewóz wapna defekacyjnego kolejami wąskotorowemi Jędrzejowskiemi.

4) W sprawie odwołania zniżki, wprowadzonej do taryfy towarowej na przewóz kolejami wąskotorowemi Jędrzejowskiemi mydła zwyczajnego do prania.

5) W sprawie wprowadzenia zniżki do taryfy towarowej na przewóz kolejami wąskotorowemi Jędrzejowskiemi drzewa obrobionego, nadawanego w przesyłkach komunikacji bezpośredniej.

6) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Sprostowanie do Nr. 62, 63 i 64 Dz. T. i Z. K.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

Komunikat.

Wykaz firm z siedzibą w Trieste wzgl. Fiume, uprawnionych do korzystania ze specjalnych stawek „loco", przewidzianych w związkowej taryfie polsko-adrjatyckiej.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 7 października 1933 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy

o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 509. Niemiecko-polsko-sowiecki związek kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, część I, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 207).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 października 1933 r. wprowadza się do wyżej wymienionej taryfy Dodatek 2, zawierający zmiany i uzupełnienia w Rozdziale II „Postanowienia specjalne" do artykułów 5, 14, 17, 19 K. M. T. oraz nowe postanowienia do artykułów 21 i 40 K. M. T.

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika.

Nr. H. Tz. VI. 195/28.

Poz. 510. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich i stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, część II, zeszyt A obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 18, poz. 207).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 października 1933 r. wprowadza się do Zeszytu A, Części II powyższej taryfy zmiany i uzupełnienia następujące:

W Rozdziale II:

Na str. 6, § 7 uzupełnia się nowem postanowieniem następującem:

„Jeżeli stawki taryfowe, przewidziane w niektórych przypadkach dla taryf wyjątkowych i specjalnych taryf wyjątkowych, obowiązujących na kolejach niemieckich, mają być obliczane według stawek klas normalnych z procentową ich obniżką, to, przy ustalaniu wysokości odpowiedniej stawki, należy je obliczać z uwzględnieniem tysiącznych części jednostki taryfowej, przyczem tysiączne części poniżej 5 odrzuca się, a tysiączne części od 5 wzwyż zaokrągla się do pełnych setnych części (np. przy potrąceniu 20% od stawki normalnej klasy taryfowej 0,034 daje nową stawkę taryfową 0,034 × 80=0,0272 czyli = 0,027; przy potrąceniu 20% od stawki normalnej klasy taryfowej 0,036 daje nową stawkę taryfową 0,036 × 80 = 0,0288 czyli = 0,029).

Na str. 9, po § 9, włącza się nowy § 9a, treści następującej:

„§ 9a.

W razie podstawienia przez kolej wagonu o ładowności mniejszej niż 15 tonn, przewoźne oblicza się według stawek przewidzianych dla normy 15 tonn za rzeczywistą wagę przesyłki, pod warunkiem całkowitego wykorzystania ładowności podstawionego wagonu. (Obowiązuje tylko do dnia 31-XII-1933)".

Na str. 12, w § 13, w punkcie 1), w wierszu drugim, słowa: „(porównaj Cz. I taryfy, rozdział II, pozycja 6B i D)" zastępuje się słowami: „(porównaj Cz. I taryfy, rozdział II, pozycja 7, poddziały B i F)".

W tymże § 13, skreśla się całkowicie punkt 3 wraz z całym przepisem i wzamian włącza się nowe punkty 3 i 4 o brzmieniu następującem:

„3. Odchylenie dla rudy i drzewa, z wyjątkiem płyt klejonych (dykt) i fornirów.

Na kolejach niemieckich	Na kolejach polskich
wagę, służącą za podstawę do obliczania przewoźnego, podwyższa się	dopłatę za przewóz w krytym wagonie pobiera się

tylko w tym przypadku, kiedy przewozu w krytym wagonie zażądał nadawca wyraźnie w liście przewozowym.

4. Przy przewozie cegły dynasowej, dolomitowej i szamotowej w wagonie krytym, zarówno na kolejach niemieckich, jak i polskich nie pobiera się żadnego dodatku za przewóz w wagonie krytym nawet w tych przypadkach, gdy nadawca zażądał wyraźnie w liście przewozowym przewozu w wagonie krytym".

Na str. 17, po § 16, włącza się nowy § 17, o brzmieniu następującem:

„§ 17.

Za przesyłki płynów (cieczy), przewożone w wagonach kotłach (cysternach), których nośność została całkowicie wykorzystana, przewoźne oblicza się:

na kolejach niemieckich	na kolejach polskich	na kolejach Z. S. R. R.
na zasadach ogólnych (patrz postanowienia § 9 niniejszych przepisów)	za wagę rzeczywistą załadowanego towaru, najmniej jednak za 10.000 kg, według stawek dla normy 15 tonn tej klasy taryfowej, jaka jest przewidziana dla przewożonego towaru.	za wagę rzeczywistą załadowanego towaru zaokrągloną stosownie do § 4 niniejszych przepisów, według opłat klasy taryfowej, przewidzianej dla przewożonego towaru. Wyjątek stanowią produkty naftowe, za które przewoźne oblicza się według specjalnych postanowień, zamieszczonych w nomenklaturze i klasyfikacji towarów".

W nomenklaturze i klasyfikacji taryfy bezpośredniej, (patrz strona 108 Dodatku 5), umieszcza się w końcu niemieckiej, polskiej i rosyjskiej nazwy pozycji 102 znak odnośnika „1)", a u dołu strony 108 włącza się uwagę o brzmieniu następującem:

„1) Z towarami, należącemi do pozycji 102 mogą być nadawane do przewozu za jednym listem przewozowym, plany, fotografje, modele i t. p., które służą do ustawienia lub puszczenia w ruch maszyn, jednakże tylko z wagą, wynoszącą nie więcej niż 1,5% ogólnej wagi przesyłki i nie przekraczającą 250 kg. Wagę takiego dodatkowego towaru dodaje się do wagi głównej przesyłki. Przewoźne oblicza się według klasy taryfowej, przewidzianej w taryfie bezpośredniej dla głównej przesyłki".

Oprócz tego w nomenklaturze i klasyfikacji towarów (strony 6—165 Dodatku 5) przeprowadza się zmiany następujące:

Na str.	w pozycji	Nazwa towaru	obecną klasę taryfową dla przesyłek zwyczajnych podaną w rubr. 7	Zastępuje się klasą:
7	6	Apatyt (fosfat)	15 a, b, c	16 a, b, c
63	46 p. 4	Cebula	5a, b, c+12a, b, c	13 a, b, c
67	51 p. 1, 2, 3	Ryby i t. d.	3a, b, c+C3a, b, c	C3a, b, c
67	51 p. 4	Raki	I, 6a, b, c+10a, b, c	III, 10a, b, c
73	58 p. 1	Winogrona	1a, b, c	5a, b, c
75	59 p. 3	Rodzynki i t. d.	1 a, b, c	6a, b, c
77	61 p. 1	Jęczmień i t. d.	A c	B 6 c
91	70 p. 8a, b i p. 9a	Forniery i płyty klejone	9a, b, c+Ba, b, c	Ba, b, c
91	70 p. 8c i p. 9b)	„ „ „	7a, b, c+12a, b, c	12a, b, c
97	73	Węgiel drzewny i t. d.	14a, b	14 a, c
99	81 p. 2	Kaolina szlamowana	12a, b, c	16a, b, c
	81 p. 1	Kaolina surowa bez opakowania	15a, b, c	16a, b, c
101	84 p. 1 i 2	Otręby i t. d.	12a, b, c+G5a, b, c	G5a, b, c
107	97 p. 1 i 2	Szmaty i t. d.	12a, 14b, 14c	12a, 15b, 15c
107	98	Magnezyt	15a[1]), b[1]), c[1])	16a[1]), b[1]), c[1])
131	105 p. 1	Mąka	Aa, b, c	Aa, G7b, G7c
139	111	Kuchy i t. d.	12a, b, c+G5a, b, c	G5a, b, c
165	145	Cyna i t. d.	2a, b, c	8a, b, c

Na str. 107, w pozycji 98 „Magnezyt i t. d." skreśla się znak odnośnika „2)" zamieszczony omyłkowo w rubryce 7 przy klasyfikacji P1a, b, c, podanej dla przesyłek pośpiesznych.

Na str. 150—153 Dodatku 5:

W pozycji 119 „Nasiona" punkt 7 a)—c) skreśla się ze wszystkiemi danemi, a wzamian włącza się nowy punkt 7 a) — g) o brzmieniu następującem:

„7. Ölsaaten, folgende:	7. nasiona oleiste następujące:	7. масляничные семена:	
a) Baumwollsaat und Sesamsamen	a) nasiona bawełny i nasiona sezamu	a) семя хлопчатниковое и конжутное (сезамовое)	St. 5 10 15
b) Sojabohnensaat (Sojabohnen)	b) nasiona soi (bób chiński)	b) семя сои (соевые бобы)	St. 5 10 15
c) Mohnsaat	c) nasiona maku	c) семя маковое	St 5 10 15
d) Hanfsaat, Leinsaat, Rübsaat, Sonnenblumen-, Rapssaat, Rizinussamen, Senfsamen, Dottersamen, Hederichsamen und Winterreps (Kolsa)	d) nasiona konopne, lniane, rzepakowe, słonecznikowe, rzepikowe, rycynusu, gorczycy, lnianki, rzodkwi olejnej i rzepaku (kolza - rzepak ozimy)	d) семя конопляное, льняное, репаковое, подсолнечное, рапсовое, рициновое (клещевина), горчичное, рижейное, рижиковое, сурепное и кольза	St 5 10 15
e) Sowflorsamen	e) nasiona szafranu polnego	e) семя софлоровое	St 5 10 15
f) Zitwersamen	f) nasiona cytwaru	f) семя цитварное	St 5 10 15
g) Oelsaaten, sonst nicht genannt	g) nasiona oleiste osobno niewymienione	g) семя масляничные особо непоименованные	St 5 10 15

Nr. H. Tz. VI. 195/28.

Ie	Gk	PI	I						0,32
oder Ausnahmetarif 7									
C 5	C 5	P 1a	5 a						
C 10	C 10	P 1 b	5 b	1/03	*)	17	19[1]	12[1]	1,28
C	C	P 1c	5 c						
Ie	Gk	PI	I						0,32
oder Ausnahmetarif 7									
C 5	C 5	P 1a	6 a						
C 10	C 10	P 1b	6 b	1/03	*)	17	19[1]	12[1]	1.28
C	C	P 1c	6 c						
Ie	Gk	PI	I						0,32
oder Ausnahmetarif 7									
C 5	C 5	P 1a	5 a						
C 10	C 10	P 1b	5 b	1/03	*)	17	19[1]	12[1]	1,28
C	C	P 1c	5 c						
Ie	Gk	PI	II						0,32
oder Ausnahmetarif 7									
C 5	C 5	P 1a	8 a						
C 10	C 10	P 1b	8 b	1/03	*)	17	19[1]	12[1]	1.28
C	C	P 1c	8 c						
Ie	Gk	PI	I						0,32
oder Ausnahmetarif 7									
C 5	C 5	P 1a	1 a						
C 10	C 10	P 1b	1 b	1/03	*)	17	19[1]	12[1]	1,28
C	C	P 1c	1 c						
Ie	Gk	PI	I						0,32
oder Ausnahmetarif 7									
A 5	A 5	P 1 a	1 a						
A 10	A 10	P 1b	1 b	1/05	*)	8	—	—	1,28
A	A	P 1c	1 c						
Ie	Gk	PI	I						0,32
oder Ausnahmetarif 7									
C 5	C 5	P 1a	5 a						
C 10	C 10	P 1b	5 b	1/03	*)	17	19[1]	12[1]	1.28
C	C	P 1c	5 c						

Poz. 511. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Towarowa zeszyt 1 na przewóz towarów (z wyłączeniem zwierząt żywych i węgla mineralnego), obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14, poz. 131).

Z dniem 15 października 1933 r. wprowadza się do taryfy powyższej następujące zmiany:

Na str. 95 w taryfie artykułowej 6 (rudy), w tablicy odcinkowej B skreśla się nazwę i stawki stacji „Óbuda gázgyár".

Przy nazwie Óbuda dodaje się przecinek i nazwę „Óbuda gázgyár"; w rubryce „Pozycja taryfowa", przy grupie stacyj Filatorigát-Óbuda, Óbuda gázgyár, litery „a—c" zmienia się na „a—d".

Nr. H. Tz. II. 36/23.

Poz. 512. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w komunikacji bepośredniej pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie polskich kolei państwowych, z jednej strony a stacjami włoskich kolei państwowych z drugiej strony, obowiązująca od 15 czerwca 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933 Nr. 37, poz. 289).

Z ważnością od dnia ogłoszenia wchodzi w życie na polskich kolejach państwowych oddzielny zeszyt do taryfy, zawierający postanowienia oraz tabele opłat dla komunikacji ze stacjami kolei włoskich na wyspie Sycylji (Primavera Siciliana), obowiązujący corocznie od 1 stycznia do 30 czerwca.

Egzemplarze powyższego zeszytu, jako załączniki do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika.

Nr. H. O. III. 100/80.

Poz. 513. 1) Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych szwedzkich, niemieckich, polskich, czeskosłowackich, austrjackich i węgierskich z jednej strony a stacjami kolei żelaznych bułgarskich, greckich i tureckich oraz portami obsługiwanemi przez rumuńską Żeglugę morską na Constantę z drugiej strony;

2) Taryfa międzynarodowa na przewóz przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych szwedzkich, niemieckich, polskich, czeskosłowackich, austrjackich i węgierskich z jednej strony a stacjami kolei bułgarskich, greckich i tureckich z drugiej strony.

Z mocą obowiązującą od dnia 15 października 1933 r. wprowadza się do taryf powyższych następujące zmiany w tekście niemieckim i francuskim.

I. W taryfie osobowo-bagażowej.

Na stronie 16, w Rozdziale IV. A. Uwagi wstępne, p. 9 d) — (Dodatek II) pomiędzy słowami „von" i „Ungarn" w tekście niemieckim oraz: „de" i „la Hongrie" — w tekście francuskim wpisuje się słowa: „und durch" — dla tekstu niemieckiego oraz: „et en transit par" dla tekstu francuskiego.

II. W taryfie ekspresowej.

Na stronie 20/21 w Rozdziale C. dziale I, w ustępie: K. Ungarische Staatseisenbahnen — Chemins de fer royaux de l'Etat hongrois — dodaje się nowy ustęp treści następującej: „Für jede Sendung als Zollüberweisungsgebühr**) ......0,05 dollar". „Taxe douanière de transport, pour chaque bulletin d enregistrement ......0,05 dollar".

Nr. H. O. III. 72/23.

Poz. 514. Taryfa Międzynarodowa na przewóz towarów kolejami żelaznemi (T. M. T.), obowiązująca od dnia 1 października 1928 r.— Układ specjalny, zawarty na podstawie art. 6 § 4.

W myśl układu specjalnego, zawartego ze wschodniemi kolejami francuskiemi (de l'Est) na podstawie art. 6 § 4 powyższej taryfy, nadawcy przesyłek mięsa świeżego, wysyłanego ze stacyj kolei polskich drogą przez Bâle (Bazyleę) lub Delle (granicy) do Paryża — Pajol Messageries — za międzynarodowemi listami przewozowemi na przesyłki zwyczajne (białe listy przewozowe)—

w wagonach-chłodniach lub wagonach-lodowniach, mogą w tych listach przewozowych zamieścić żądanie, ażeby towar przewieziono na przebiegu francuskim jako przesyłkę pośpieszną; w tym razie nadawcy muszą zażądać zastosowania od Bâle (Bazylei) lub Delle (granicy) opłat i warunków taryf specjalnych na przesyłki pośpieszne.

Terminy dostawy oblicza się według postanowień art. 11 T. M. T., dotyczących przesyłek zwyczajnych, lecz długość przebiegu francuskiego skraca się o 50% specjalnie dla obliczenia terminu dostawy.

Do przesyłek takich można używać wagonów przystosowanych do kursowania w pociągach pośpiesznych lub w pociągach zwykłych. Te ostatnie jednak z zastrzeżeniem, że odpowiadają następującym warunkom:

a) posiadają hamulec o sprężonem powietrzu lub przewód takiego hamulca,

b) mają ostoję całkowicie metalową, przyczem sprężyny połączone są z ostojnicami za pomocą przegubów,

c) rozstęp ich osi wynosi co najmniej 3 m. 750 mm.

d) waga ładunku nie przekracza połowy obciążenia wagonu, dopuszczalnego przy przesyłkach zwyczajnych.

Postanowienia powyższe wchodzą w życie z dniem ogłoszenia.

Nr. H. P. I. 3/58.

Poz. 515. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Komunikacja węglowa. Opłaty przewozowe, obowiązujące od dnia 13 sierpnia 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932, Nr. 44 poz. 339).

Z ważnością od dnia 25 października 1933, w rozporządzeniu, ogłoszonem w Dz. T. i Z. K. z r. 1932, Nr. 44, poz. 339, a uzupełnionem rozporządzeniami ogłoszonemi w Dz. T. i Z. K. z r. 1932, Nr. 50, poz. 392 oraz z r. 1933, Nr. 35, poz. 272 i Nr. 43, poz. 342, opłaty przewozowe do stacyj austrjackich Kufstein i Salzburg w grupie A - 2 zmienia się na następujące:

Do	Zarząd		Odcinek	z koksowni									
				Dębieńsko	Emma	Huta Falva, Królewska Huta I	Huta Huberta	Huta Laura	Huty Pokój	Knurów	Królewska Huta II	Orzegów	Wolfgang
Kufstein	BB	I	hc	694	657	670	755	675	746	694	669	755	746
		II	gr. a	192	199	194	176	195	178	189	196	176	178
Salzburg	BB	I	hc	751	714	731	807	736	798	751	731	803	798
		II	gr. a	170	176	171	155	171	157	167	171	154	155

Nr. H. Tz. II. 26/18.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie przedłużenia terminu wolnego od postojowego za wagony, podstawiane na kopalnie Zagłębia Górnośląskiego i Dąbrowskiego do ładowania węgla na wywóz przez Gdańsk i Gdynię oraz na wagony z węglem, przybywającym do portów do ładowania na statki.

Począwszy od 1 października 1933 r. do 31 grudnia 1933 r. włącznie przedłuża się:

1) termin wolny od postojowego za wagony podstawiane na kopalnie Zagłębia Dąbrowskiego i Górnośląskiego do ładowania węgla na wywóz przez Gdańsk i Gdynię z 30 do 72 godziny bieżące;

2) termin wolny od postojowego za wagony z węglem, przybywającym do portów do ładowania na statki z 72 do 96 godzin bieżących.

Powyższe przedłużenie terminu wolnego od postojowego w Gdyni i w Gdańsku nie dotyczy wagonów górnośląskich, za które za czwartą dobę należy pobierać po 2 zł 50 gr od wagonu, za piątą zaś dobę, choćby rozpoczętą oraz za następne doby całkowite postojowe taryfowe.

Za wagony P. K. P. w portach Gdynia i Gdańsk należy, od rozpoczętej piątej doby począwszy, pobierać również całkowite postojowe taryfowe Nr. R. T. VI-180/26.

Nr. R. T. 180/26.

---

2) W sprawie zniżki taryfowej na przewóz nafty, mąki, śledzi i soli od stacji Św. Wola do stacji Telechany koleją wąskotorową Iwacewicze—Telechany.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Wilnie podaje do wiadomości, iż na podstawie upoważnienia Pana Ministra Komunikacji z dnia 1/VI 1933 r. Nr. H.T. VII. 171/61, w okresie czasu od 1/X do 31/XII 1933 r. przy przewozie koleją wąskotorową Iwacewicze—Telechany od st. Św. Wola do st. Telechany w przesyłkach wagonowych nafty, mąki zbożowej, kukurydzowej, ziemniaczanej i ryżowej, śledzi świeżych, mrożonych i solonych, oraz soli kuchennej jadalnej, oprócz soli stołowej w paczkach i soli technicznej (fabrycznej i bydlęcej), została udzielona 30% zniżka od obowiązujących opłat przewozowych odnośnych klas taryfy towarowej kolei wąskotorowych, stosowanych do przewozu wymienionych towarów.

Nr. H. T. VII. 171/89.

---

3) W sprawie wprowadzenia zniżki do Taryfy Towarowej kolei wąskotorowych na przewóz wapna defekacyjnego kolejami wąskotorowemi Jędrzejowskiemi.

Dyrekcja Okręgowa Kolei państwowych w Radomiu podaje do wiadomości, że opierając się na p. 6 § 9 Cz. I A Taryfy towarowej kolei wąskotorowych oraz na rozporządzeniu Pana Ministra Komunikacji z dnia 10 czerwca r. b. za Nr. H. T. VII. 171/61, czasowo, z ważnością od 21 września do 31 grudnia 1933 r., wprowadza zniżkę do Taryfy towarowej na przewóz wapna defekacyjnego w przesyłkach wagonowych przewożonych kolejami wąskotorowemi Jędrzejowskiemi, tak w komunikacji miejscowej, jak również i bezpośredniej z kolejami normalnotorowemi. W związku z tem od powyższej daty, przewoźne za przestrzeń kolei wąskotorowych Jędrzejowskich, przy przewozie wapna defekacyjnego obliczane będzie według stawek klasy VI, podanych w Cz. IV T. T. K. W., obniżonych o 30%.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że od powyższej daty traci moc obowiązującą obwieszczenie Nr. 3, zamieszczone w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 60 z dnia 7 września 1933 r.

Nr. H. T. VII. 171/86.

---

4) W sprawie odwołania zniżki wprowadzonej do Taryfy Towarowej na przewóz kolejami wąskotorowemi Jędrzejowskiemi mydła zwyczajnego do prania.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu podaje do wiadomości, że, opierając się na p. 6 § 9 Cz. I A Tar. Tow. Kol. Wąskotorowych, z ważnością od dnia 11 października

1933 r. odwołuje 30% zniżkę stawek klasy II, podanych w dziale A. Cz. IV T. T. K. W., wprowadzoną od dnia 21 marca r. b. i ogłoszoną w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 24 z r. 1933, na przewóz kolejami wąskotorowemi Jędrzejowskiemi mydła zwyczajnego do prania w przesyłkach wagonowych.

Od powyższej daty przy przewozie kolejami wąskotorowemi Jędrzejowskiemi mydła zwyczajnego do prania w przesyłkach wagonowych, nadawanych tak w komunikacji miejscowej, jak również i bezpośredniej z kolejami normalnotorowemi, przewoźne za przestrzeń kolei wąskotorowych będzie obliczane według stawek klasy II-A Taryfy wyjątkowej F.

Nr. H. T. VII. 171/87.

---

5) W sprawie wprowadzenia zniżki do Taryfy Towarowej na przewóz kolejami wąskotorowemi Jędrzejowskiemi drzewa obrobionego, nadawanego w przesyłkach komunikacji bezpośredniej.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu podaje do wiadomości, że, opierając się na p. 6 § 9 Cz. I A. Taryfy Towarowej kolei wąskotorowych oraz na rozporządzeniu Pana Ministra Komunikacji z dnia 10 czerwca r. b. za Nr. H. T. VII 171/61, tytułem próby z ważnością od 1 października 1933 r. do 31 marca 1934 r. wprowadza 40% zniżkę stawek klasy V, podanych w dziale A. Cz. IV. Tar. Tow. Kol. Wąsk. na przewóz kolejami wąskotorowemi Jędrzejowskiemi drzewa obrobionego z drzew pochodzenia europejskiego: piłowanego (tartego), ciosanego, struganego i t. p. jak: bale, belki, brusy, deski, dyle, kantówki, krawędziaki, łaty, murłaty, plansony, timbry i t. p. w przesyłkach wagonowych, nadawanych wyłącznie w komunikacji bezpośredniej i tylko od stacyj wyżej wymienionych kolei wąskotorowych do stacyj kolei normalnotorowych z wyjątkiem stacyj stycznych Jędrzejów, Miechów, Kocmyrzów i Szczucin.

Nr. H. T. VII-171/88.

---

6) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 4 października 1933 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty . . . . 8,92 zł.	Za 100 złotych . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . 5,85 zł.*)	„ „ „ . 18,20 dolarów St. Zjedn. .	
1	Za 100 franków francuskich . . . . 35,50 zł.	Am. Półn.**) . . .	0
2	„ „ franków szwajcarskich . . . 174,00 zł.	„ „ „ . 58,50 franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych . . . . . 172,00 zł.	„ „ „ . 58,00 guldenów gdańskich .	3
3	„ „ guldenów gdańskich . . . . 175,00 zł.	„ „ „ . 385,00 koron czeskich . . .	4
4	„ „ koron czeskich . . . . . . 26,70 zł.	„ „ „ . 1875,00 lei rumuńskich . . .	5
12	„ „ koron duńskich . . . . . . 125.00 zł.	„ „ „ . 215,00 lirów włoskich . . .	6
12	„ „ koron norweskich . . . . 141.00 zł.	„ „ „ . 48,00 marek niemieckich .	7
12	„ „ koron szwedzkich . . . . 145,00 zł.	„ „ „ . 102,00 szylingów austrjackich	9
5	„ „ lei rumuńskich . . . . . . 5,40 zł.	„ „ „ . 58.20 franków złotych[1])	
6	„ „ lirów włoskich . . . . . . 48,00 zł.	**) a od 6/X—17,80 dol. St. Zjedn. Am. Półn.	
7	„ „ marek niemieckich . . . . 214.00 zł.		
8	„ „ pengő węgierskich . . . . 120,00 zł.		
9	„ „ szylingów austrjackich . . . 105.00 zł.		

*) a od 6/X — 5,95 zł.

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sasiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/76.

SPROSTOWANIE.

1) W Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 62 z dnia 28. IX. 1933 r., na stronie 614, w obwieszczeniu: „8) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych", w tabelce II, obowiązującej od dnia 16 września 1933 r., w końcu odsyłacza 4) przy kursie koron norweskich, po dacie: „od 21. IX" liczbę: „146.00 zł." prostuje się na: „142, 00 zł", a w końcu odsyłacza „5)" przy kursie koron szwedzkich po dacie „od 21. IX" liczbę: „142,00 zł." prostuje się na: „146,00 zł.".

2) W Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 63 z dnia 29. IX 33 r., na stronie 629, w obwieszczeniu: „W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznycd", w tabelce obowiązującej od dnia 29 września 1933 r., w rubryce: „1. Waluty obce", w wierszu „Za 100 koron norweskich" liczbę „146,00 zł." prostuje się na: „142,00 zł", oraz w wierszu: „Za 100 koron szwedzkich" liczbę: „142,00 zł" prostuje się na: „146,00 zł.", pozatem w rubryce „2. Kursy złotego polskiego", w wierszu trzecim po słowach: „Am. Półn." skreśla się odsyłacz: „**)".

3) W Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 64 z dnia 30 września 1933 r., na stronie 631, w obwieszczeniu: „2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych", w tabelce obowiązującej od dnia 29 września 1933 r., w rubryce: „1. Waluty obce", w wierszu: „Za 100 koron norweskich" liczbę: „146,00 zł" prostuje się na: „142,00 zł." oraz w wierszu: „Za 100 koron szwedzkich" liczbę: „142,00 zł" prostuje się na: „146,00 zł."

Dział nieurzędowy.

KOMUNIKAT

W sprawie firm z siedzibą w Trieste wzgl. Fiume, uprawnionych do korzystania ze specjalnych stawek „loco", przewidzianych w związkowej taryfie polsko-adrjatyckiej.

Zamieszczony w „Dz. T. i Z. K." z r. 1933 Nr. 46 (w Dziale Nieurzędowym) wykaz firm z siedzibą w Trieste wzgl. Fiume uprawnionych do korzystania ze specjalnych stawek „loco", przewidzianych w związkowej taryfie polsko-adrjatyckiej uzupełnia się w alfabetycznym porządku następującą firmą:

„II w Fiume:
Soc. Au Compensum".

Nr. H. Tz. II. 21/51.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10** zł, w Czechosłowacji — **40** kcz, we Francji — **30** fr, w Niemczech — **5** mk, w pozostałych krajach — **1.50** dol. Pojedyńczy numer — **1** zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100** zł, ½ strony — **50** zł, ¼ strony — **30** zł, ⅛ strony — **20** zł, 1/16 strony — **10** zł, drobne — po **20** gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Diennika oraz w składnicach taryfowych wszystkich Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 66204